

Raychem

VIA-CE 1

- SV Kalkabelskarv och ändavslutning
- NO Overgangsskjøt og endeavslutning
- DA Splejesæt for koldkabel og afslutningsæt
- FI Jatkospakkaus kylmäkaapeliin ja loppupäätte

VIA-CE1

Kalkabelskarv och ändavslutning

Monteringsanvisning

Kalkabelskarv	6
Ändavslutning	28

Overgangsskjøt og endeavslutning

Montasjebeskrivelse

Installasjon av overgangsskjøt	6
Installasjon av endeavslutning	28

Splejesæt for koldkabel og afslutningsæt

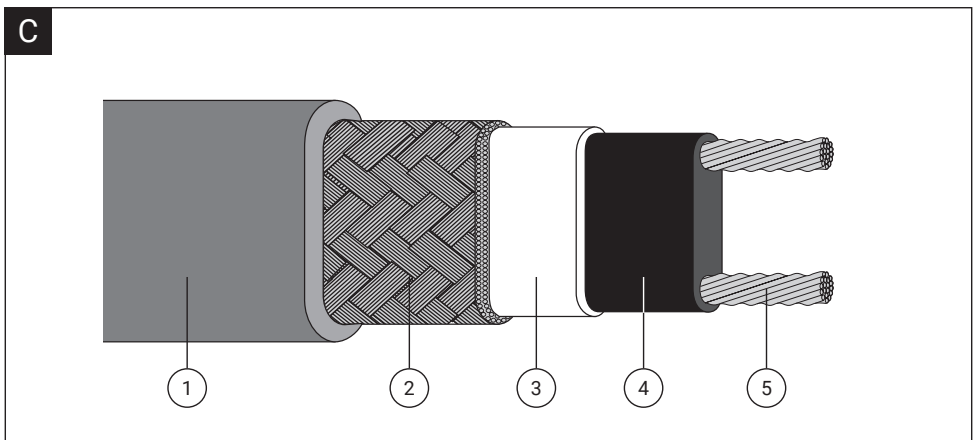
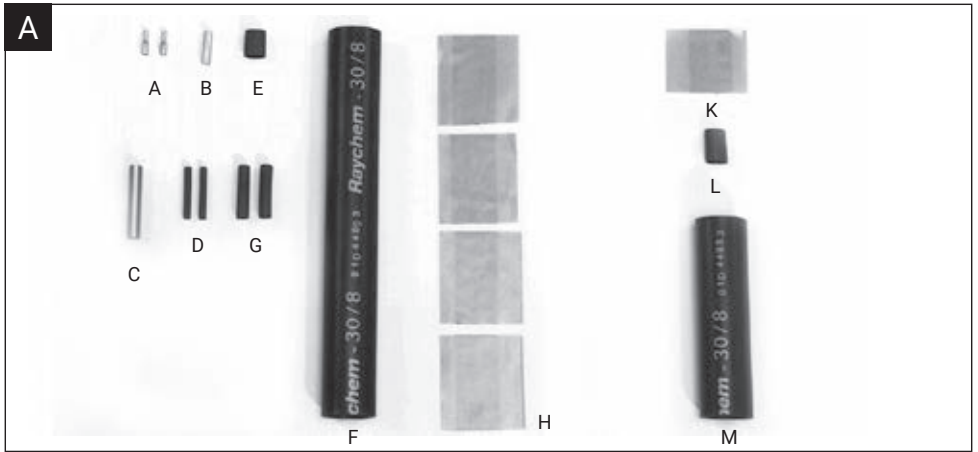
Montagevejledning

Montering af splejesæt for koldkabel.....	6
Montering af afslutningsæt.....	28

Jatkospakkaus kylmäkaapeliin ja loppupäätte

Asennusohje

Jatkoksen tekeminen kylmäkaapeliin	6
Loppupäätteen tekeminen.....	28



SVENSKA

A FÖRPACKNINGEN INNEHÅLLER

- A Presshylsor för ledare
- B Presshylsa för skärm
- C Gul/grön krympslang
- D, E, F Krympslangar för kallkabelskarv
- G Krympslangar för presshylsor
- H Vulktejp för av skarv (70 mm)
- K Vulktejp för ändavslutning (50 mm)
- L, M Krympslangar för ändavslutning

NORSK

A SETTETS INNHOLD

- A Presshyser for ledere
- B Jordfordindelse
- C Gul/grønn krympeslange
- D, E, F Krympeslanger for kaldkabelskjøt
- G Krympeslanger for presshyser
- H Mastikk for tetting av skjøt (70 mm)
- K Mastikk for endeavslutning (50 mm)
- L, M Krympeslanger for endeavslutning

DANSK

A. SÆTTET INDEHOLDER

- A Presseforbindere til faser
- B Presseforbinder til jord
- C Gul/grøn krympeslange
- D, E, F, Krympeslanger for splejsning til koldkabel
- G Krympeslanger til presseforbindere
- H Mastic for tilslutning (70 mm)
- K Mastic for afslutning (50 mm)
- L, M, Krympeslanger for afslutning

SUOMI

A PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- A Äärijohtimien puristusholkit
- B Maadoituksen puristusholkki
- C Keltavihreä kutistemuovi
- D, E, F Kylmäkaapelijatkoksen kutistemuovi
- G Puristusholkkien kutistemuovi
- H Kylmäkaapelijatkoksen tiivistemassa (70 mm)
- K Loppupäätteen tiivistemassa (50 mm)
- L, M Loppupäätteen kutistemuovi

SVENSKA

B ERFORDERLIGA VERKTYG

Pressverktyg - Kombinationstång -
Plattång - Avbitare - Kniv -
Skruvmejsel - Värmeverktyg

C VÄRMEKABELKONSTRUKTION

1 Yttermantel - 2 Skärm -
3 Mellanisolering -
4 Självbegränsande kärnmaterial -
5 Kopparledare

Gäller för Raychem självbegränsande
värmekabel EM2-XR och en kallkabel med
min. 8 mm max. 25 mm
i diameter

NORSK

B NØDVENDIG VERKTØY

Presstang - kombinasjonstang -
flattang - avbiter - kniv -
skrutrekker - varmeverktøy
(varmluftspistol eller liknende)

C VÄRMEKABELBESKRIVELSE

1 Ytterkappe - 2 Skjerm -
3 Elektrisk isolasjon -
4 Kjernemateriale - 5 Ledere

Gjelder Raychem varmekabel EM2-XR
skjøtet med en kaldkabel med min.
8 mm og maks. 25 mm diameter.

DANSK

B. NØDVENDIGT VÆRKTØJ

Pressetang til presseforbindere -
kombinationstang - fladtang -
kniv - skruetrækker - varmekilde
(varmluftspistol eller lignende)

C. BESKRIVELSE AF VÆRMEKABEL

1. Yderkappe - 2. Fortinnet
kobberskærm - 3. Primær-
isolationskappe - 4. Ledende
kernemateriale - 5. Kobberledere.

Passer til Raychem varmekabel EM2-XR
splejset med et koldkabel med min. 8 mm
og maks. 25 mm diameter.

SUOMI

B TARVITTAVAT TYÖKALUT

Liitinpihdit - yleispihdit -
kärkipihdit - sivuleikkurit -
mattoveitsi - ruuvimeisseli -
kuumailmapuhallin

C LÄMMITYSKAAPELIN KUVAUS

1 Ulkovaippa - 2 Suojapunos -
3 Eristevaippa - 4 Itsesäätyvä
ydinmateriaali - 5 Johtimet

Sopii Raychem lämpökaapeliin
EM2-XR. Kylmäkaapelin ulkohalkaisija tulee
olla min. 8 mm ja max. 25 mm.

SVENSKA

ANSLUTNING

- 1 Skär i yttermanteln (1). Skada inte skärmen (2).
- 2 Böj varmekabeln och skär igenom manteln helt. Skada inte skärmen.
- 3 Gör ett längsgående snitt i yttermanteln (1). Skada inte skärmen (2).
Gör likadant på kabelns andra sida.

NORSK

INSTALLASJONTILKOBLING

- 1 Kutt ytterisolasjonen (1). Skad ikke skjermen (2).
- 2 Bøy varmekabelen og fullfør kuttet. Skad ikke skjermen (2).
- 3 Kutt ytterisolasjonen (1). Skad ikke skjermen(2).
Gjenta det samme på kabelns andre side.

DANSK

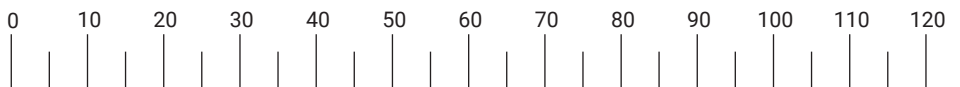
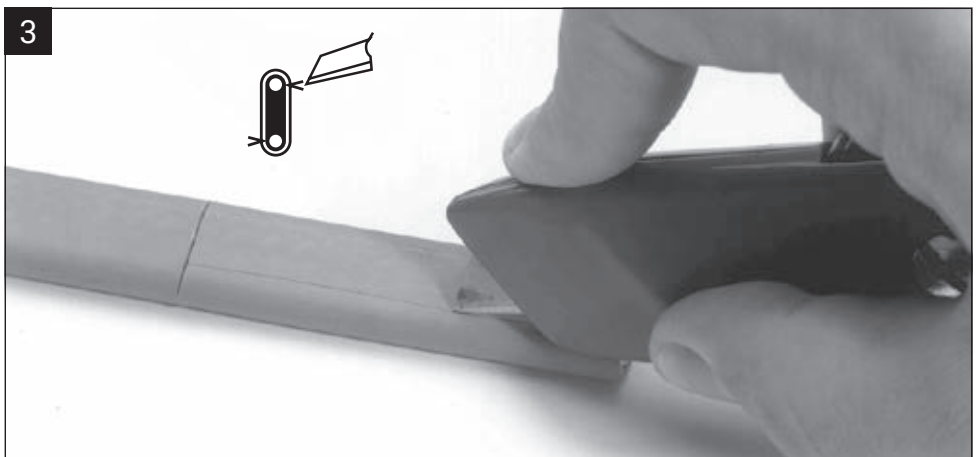
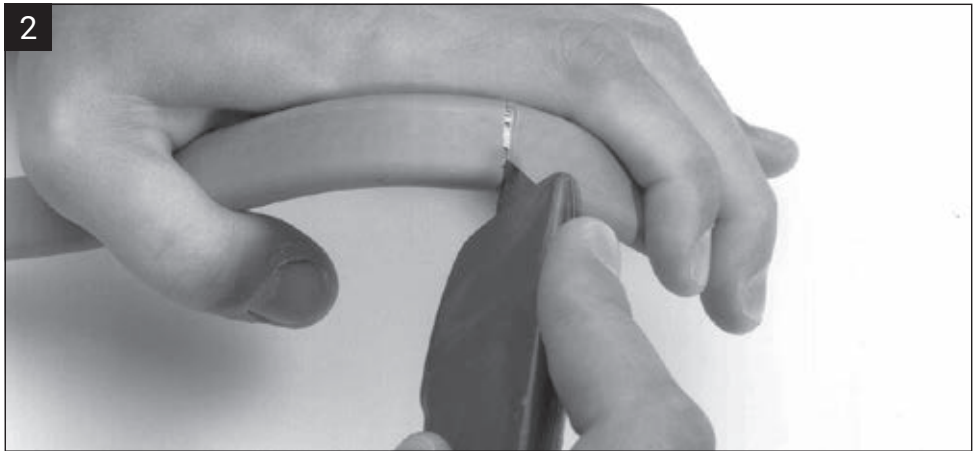
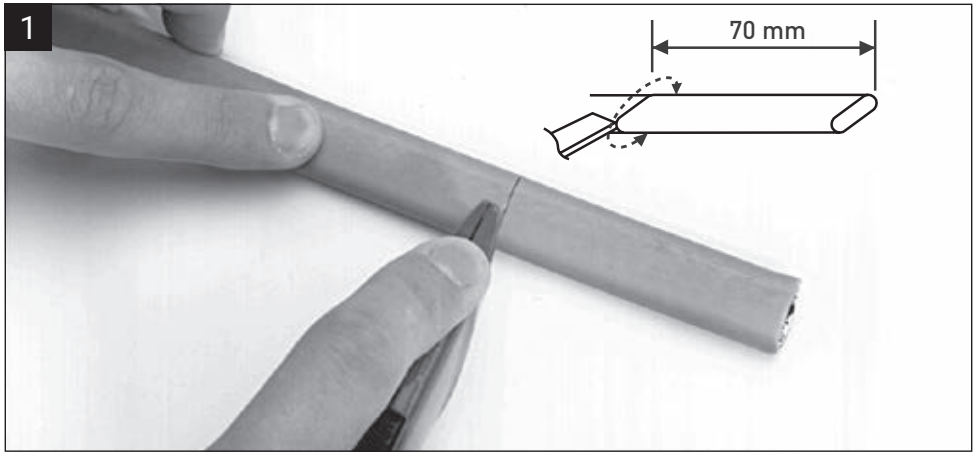
MONTERING AF SPLEJSESÆT

- 1 Skær som anvist i yderkappen (1) uden at beskadige den underliggende skærm (2).
- 2 Bøj varmekablet og skær yderkappen (1) helt igennem uden at beskadige den underliggende skærm (2).
- 3 Skær på langs i yderkappen (1) uden at beskadige den underliggende skærm (2).
Gentag dette på den anden side af varmekablet.

SUOMI

JATKOKSEN TEKEMINEN

- 1 Leikkaa ulkovaippa (1) auki. Älä vahingoita alla olevaa suojaunosta (2).
- 2 Taivuta lämpökaapelia ja tee viilto loppuun. Älä vahingoita suojaunosta (2).
- 3 Leikkaa ulkovaippa (1) auki. Älä vahingoita suojaunosta (2).
Tee samat toimenpiteet lämpökaapelin toisella puolella.



SVENSKA

- 4 Lossa yttermanteln (1) genom att dra den utåt. Arbeta mot kabeländen. Skada inte skärmen. Gör likadant på kabelns andra sida.
- 5 Dra av yttermanteln (1) som bilden visar. Skada inte skärmen (2). Gör likadant på kabelns andra sida.
- 6 Råta ut skärmflätan (2) och tvinna samman trådarna.

NORSK

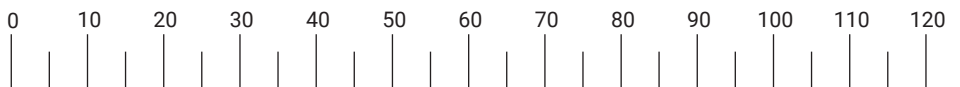
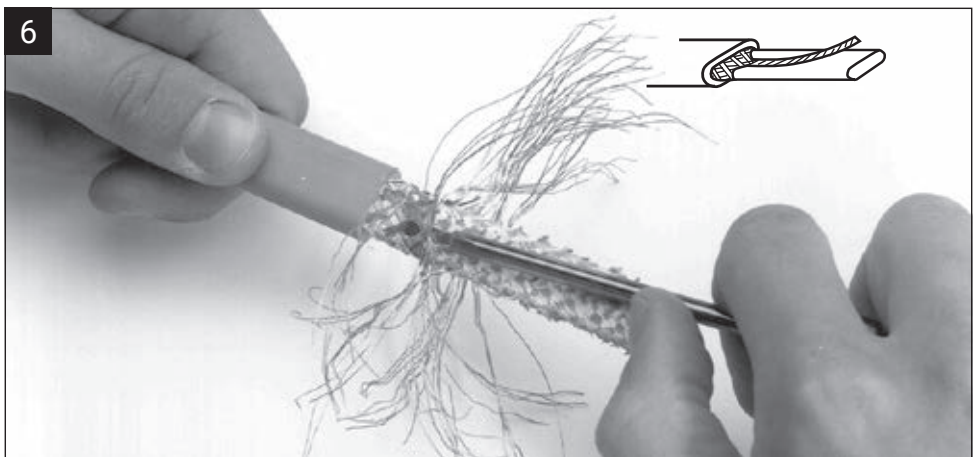
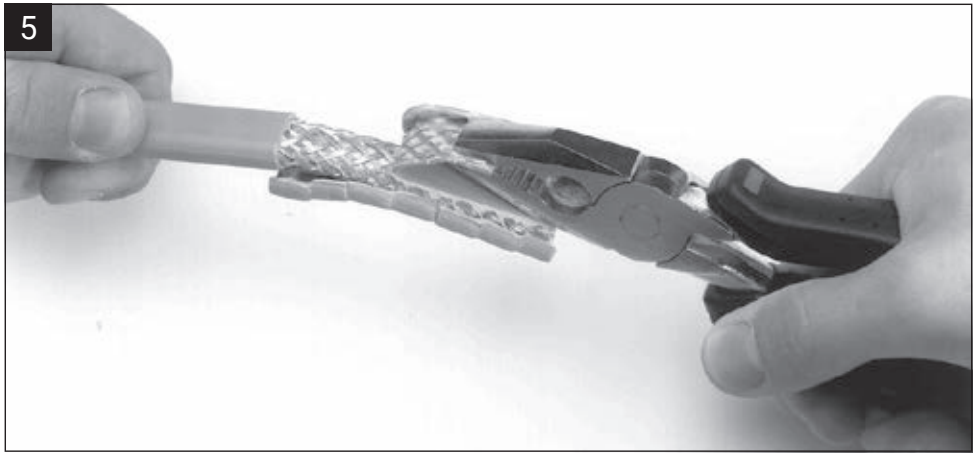
- 4 Klem og bend ytterisolasjonen (1) nedover idet du arbeider mot varmekabelens ende. Skad ikke skjermen (2). Gjenta for den andre enden av varmekabelen.
- 5 Trekk løs enden av ytterisolasjonen (1) fra varmekabelen. Fjern gjenværende ytterisolasjon (1). Skad ikke skjermen (2). Gjenta for den andre enden av varmekabelen.
- 6 Frigjør skjermen (2) og vri den sammen.

DANSK

- 4 Bøj yderkappen (1) nedefter som vist uden at beskadige den underliggende skærm (2). Gentag dette på den anden side af varmekablet.
- 5 Træk den løse ende af yderkappen (1) af varmekablet. Fjern resterende yderkappe (1) uden at beskadige den underliggende skærm (2). Gentag dette på den anden side af varmekablet.
- 6 Skil skærrmen ad (2) og sno den sammen.

SUOMI

- 4 Purista ja taivuta ulkovaippaa (1) alaspäin edeten kohti lämpökaapelin päätä. Älä vahingoita suojaupunosta (2). Tee samat toimenpiteet lämpökaapelin toisella puolella.
- 5 Vedä ulkovaipan (1) irtonainen pää pois lämpökaapelista. Poista ulkovaipan (1) loppuosa. Älä vahingoita suojaupunosta (2). Tee samat toimenpiteet lämpökaapelin toisella puolella.
- 6 Pura suojaupunos (2) auki ja puno se yhdeksi johtimeksi.



SVENSKA

- 7 Skär i mellanisoleringen (3).
Skada inte ledarna (5).
- 8 Avlägsna mellanisoleringen (3).
- 9 Gör ett snitt i kärnmaterialet (4).
Skada inte ledarna (5).

NORSK

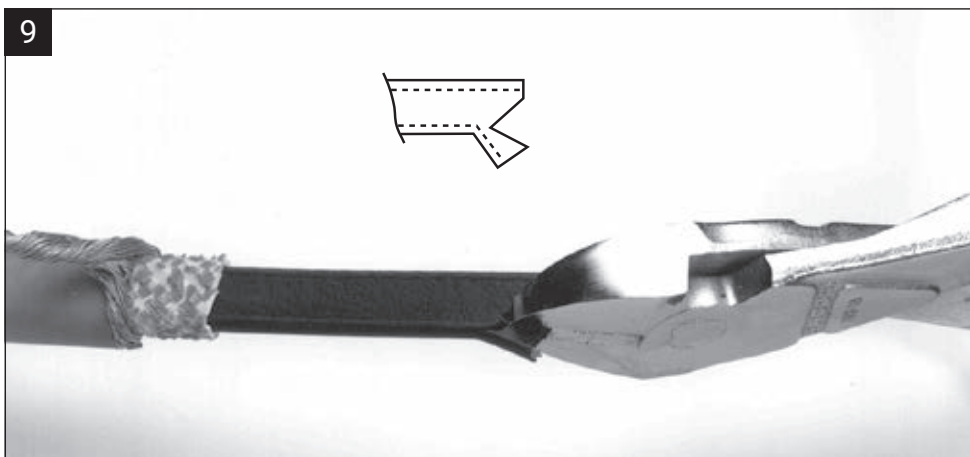
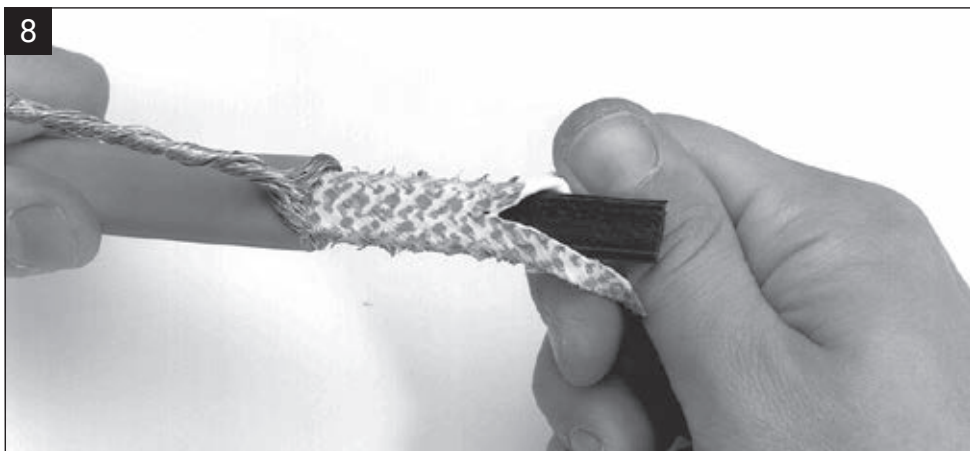
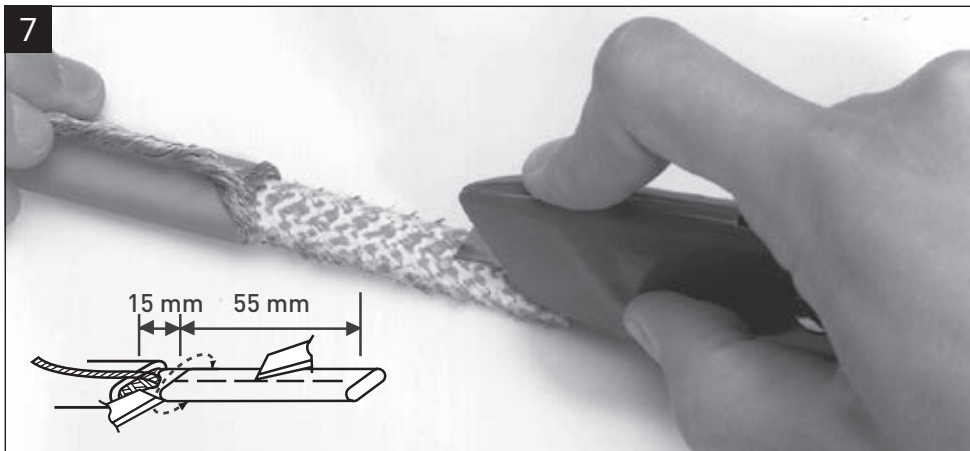
- 7 Snitt opp den elektriske isolasjonen (3).
Skad ikke lederne (5)
- 8 Fjern den elektriske isolasjonen (3).
- 9 Snitt opp kjernematerialet (4).
Skad ikke lederne (5).

DANSK

- 7 Skær i primærisolationskappen (3) uden at beskadige kobberlederne (5).
- 8 Fjern primærisolationskappen (3).
- 9 Skær i kernematerialet (4). Undgå at beskadige kobberlederne (5).

SUOMI

- 7 Leikkaa varovasti sähköeriste (3) auki. Älä vahingoita äärijohtimia (5).
- 8 Poista sähköeriste (3).
- 9 Lovea sivuleikkureilla itsesäätävään ydinmateriaaliin (4) kolmio. Älä vahingoita johtimia (5), jos huomaat pienenkin kuorimisesta johtuvan ylimääräisen jäljen äärijohtimessa, aloita työ alusta.



SVENSKA

- 10 Dra ena ledaren (5) åt sidan.
- 11 Kapa kärnmaterialet (4).
Skada inte ledarna (5).
- 12 Avlägsna kärnmaterialet (4)
från ledarna (5).

NORSK

- 10 Trekk en leder (5) sideveis bort
fra kjernematerialet (4).
- 11 Snitt opp kjernematerialet (4).
Skad ikke lederne (5).
- 12 Trekk kjernematerialet (4) bort
fra lederen (5).
Fjern gjenværende kjernemateriale (4).

DANSK

- 10 Træk den ene leder (5) sideværts
ud af kernematerialet (4).
- 11 Skær i kernematerialet (4).
Undgå at beskadige lederne (5).
- 12 Træk kernematerialet (4) væk
fra lederen (5). Fjern resterende
kernemateriale (4).

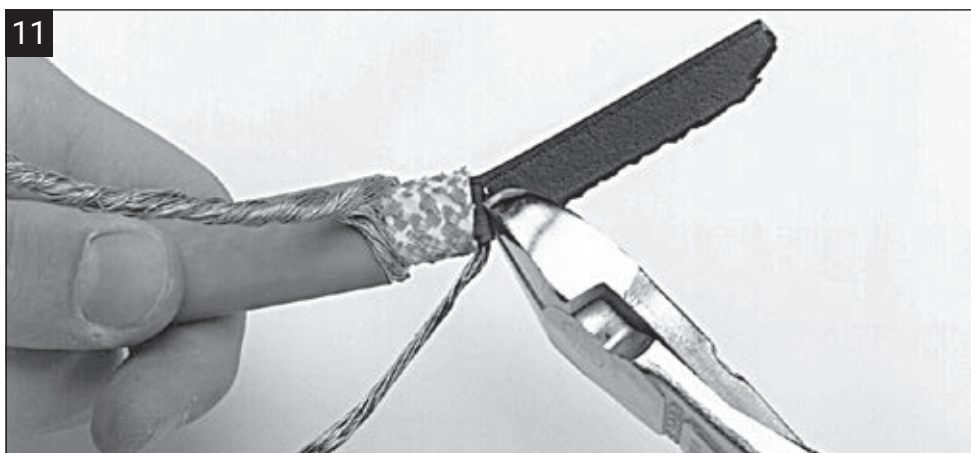
SUOMI

- 10 Vedä yhtä johdinta (5) sivusuunnassa
ulospäin itsesäätyvästä
ydinmateriaalista (4).
- 11 Katkaise itsesäätyvä ydinmateriaali (4)
irti. Älä vahingoita
äärijohtimia (5).
- 12 Vedä itsesäätyvää ydinmateriaalia (4)
ulospäin äärijohtimesta (5).
Poista jäljellä oleva itsesäätyvä
ydinmateriaali (4).

10



11



12



0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120



SVENSKA

- 13 Trä på krympslangarna (D) på ledarna (5).
Trä på den gul/gröna krympslangen (C) på skärmflätan (2).
Krymp slangarna med lämpligt värmeverktyg.
- 14 Centrera krympslangen (E) mitt över mellanisoleringen (3) och ledarna (5).
Krymp.
Fortsätt omedelbart med nästa steg.
- 15 Kläm den varma krympslangen på anvisade ställen 1 och 2 under 5 sekunder tills smält lim tränger fram vid kanterna. Om inte, eftervärm och kläm på nytt.

NORSK

- 13 Plasser krympeslanger (D) på lederne (5).
Plasser gul/grønn krympeslange (C) på skjermen (2).
Krymp med varmekilde (varmluftpistol eller likeverdig).
- 14 Plasser krympeslange (E) halvveis over elektrisk isolasjon (3) og halvveis over lederne (5).
Krymp med varmekilde (varmluftpistol eller likeverdig).
Gå direkte videre til neste steg.
- 15 Klem posisjonene 1 og 2 i 5 sekunder slik at smeltet lim vises i endene. Hvis intet lim vises gjenta oppvarmingen og klem på nytt.

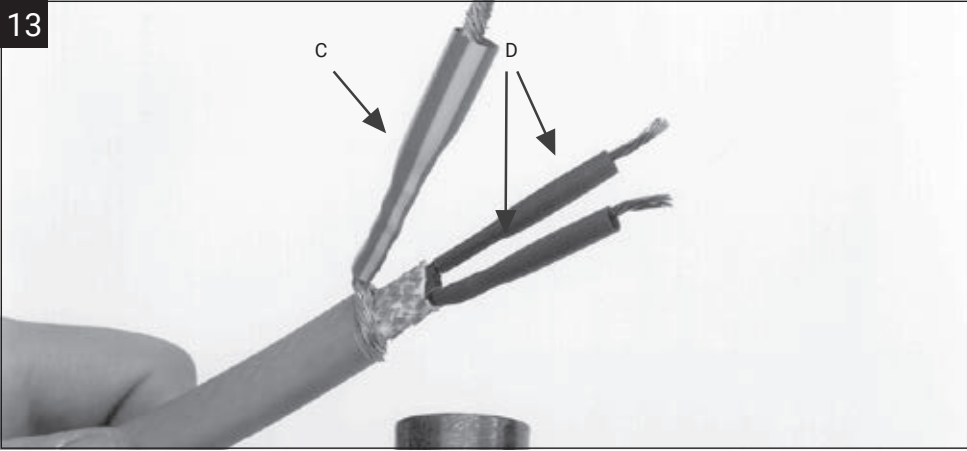
DANSK

- 13 Anbring krympeslangerne (D) på lederne (5).
Anbring den gul/grønne krympeslange (C) på skærmen (2).
Krymp med varmekilde (varmluftspistol eller lignende).
- 14 Anbring krympeslangen (E) halvt ind over primærisolationskappen (3) og halvt over lederne (5).
Krymp med varmekilde (varmluftspistol eller lignende).
Gå straks videre til næste trin.
- 15 Pres i punkt 1 og 2 i 5 sekunder, så smeltet lim er synlig ved kanterne. Hvis ikke, gentages opvarmning og pres.

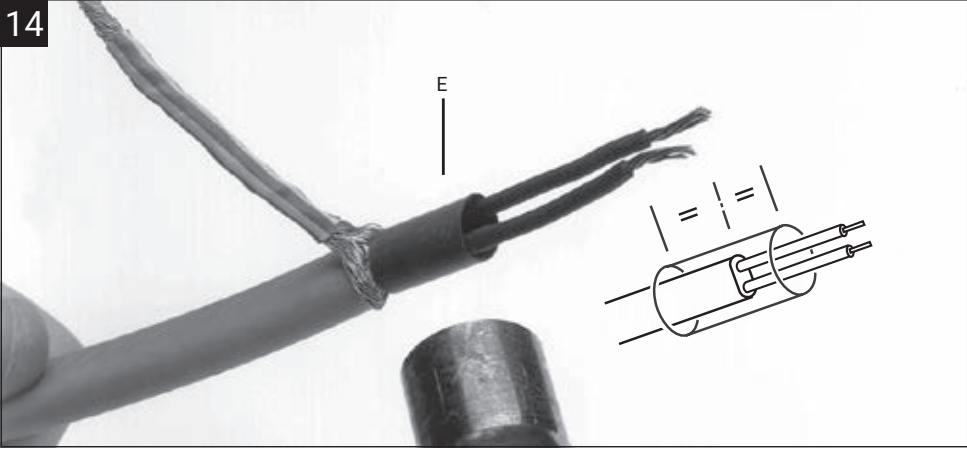
SUOMI

- 13 Työnnä kutistemuovi (D) johtimien (5) päälle. Työnnä kelta-vihreä kutistemuovi (C) suojaunoksen (2) päälle.
Kutista kutistemuovi kuumailmapuhaltimella.
- 14 Työnnä kutistemuovi (E) puoliksi sähköristeen (3) ja puoliksi äärijohtimien (5) päälle. Kutista kutistemuovi kuumailmapuhaltimella.
Siirry välittömästi seuraavaan työvaiheeseen.
- 15 Purista kohtia 1 ja 2 noin 5 sekuntia, kunnes liimaa pursuaa näkyviin.
Jos liimaa ei näy, lämmitä ja purista uudelleen.

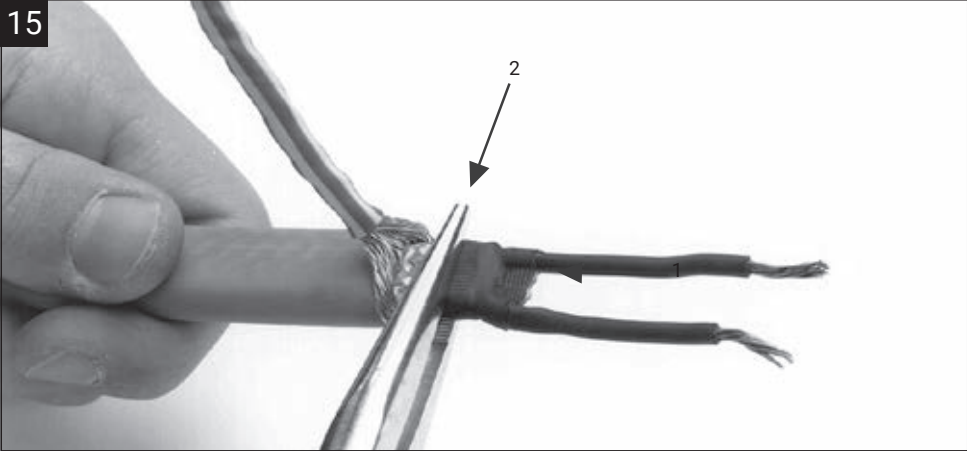
13



14



15



0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120

SVENSKA

- 16 Kapa ledarna (5) och skärmens (2) hoptvinnade trådar till 10 mm längd.
- 17 Trä på krympslangen (F) på värmekabeln.
- 18 Förbered kallkabeln (VIA-L1) som bilden visar.

NORSK

- 16 Kutt av lederne (5) og skjermen (2) slik at 10 mm blir gjenstår.
- 17 Plasser krympeslange (F) over varmekabel.
- 18 Forbered kaldkabel (VIA-L1).

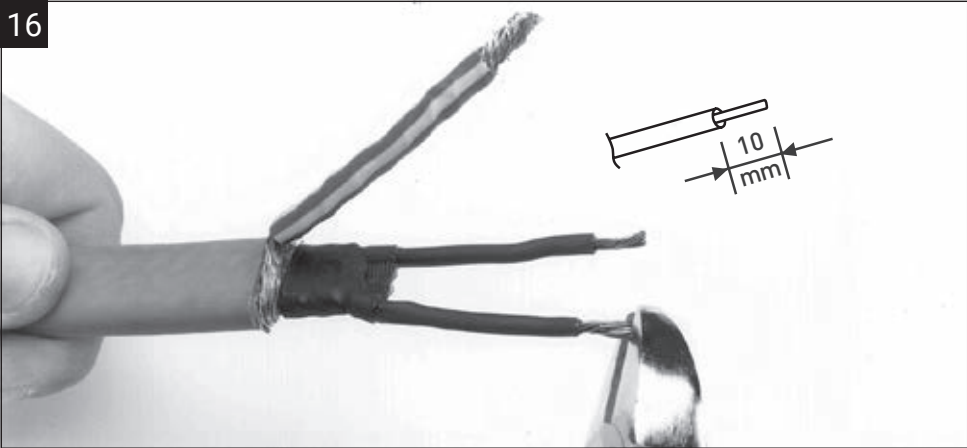
DANSK

- 16 Skær lederne (5) og skærmen (2) til, så 10 mm er fritlagt.
- 17 Anbring krympeslangen (F) over varmekablet.
- 18 Forbered koldkablet.

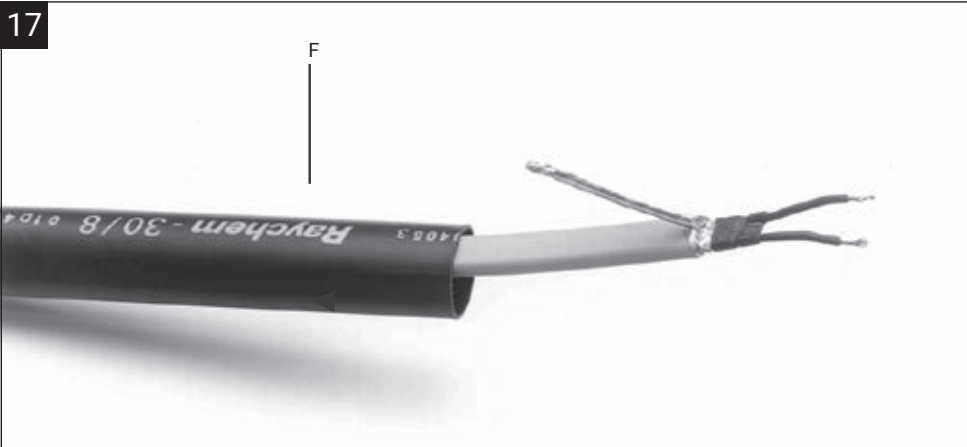
SUOMI

- 16 Viimeistele äärijohtimet (5) ja suojaunos (2) siten, että 10 mm jää paljaaksi.
- 17 Työnnä kutistemuovi (F) lämpökaapelin päälle.
- 18 Valmistele kylmäkaapeli (esim. VIA-L1).

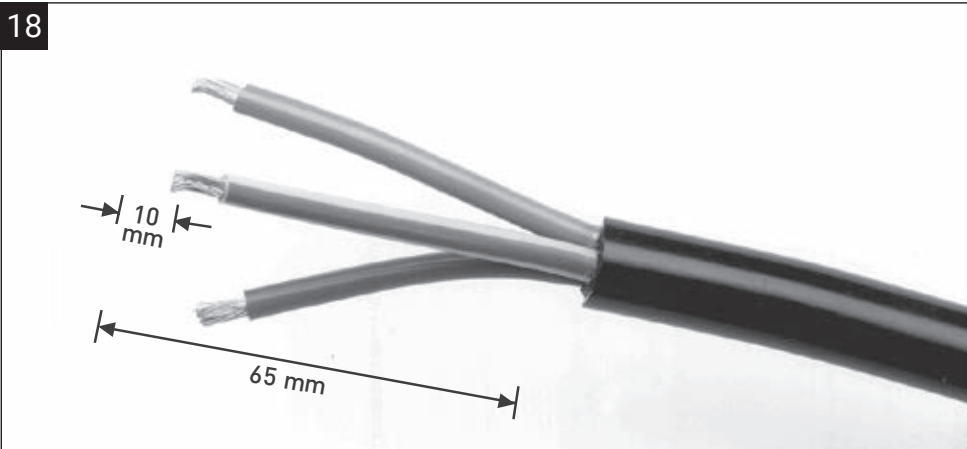
16



17



18



0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120

SVENSKA

- 19 Placera skarvhylsorna (A) på kallkabelns ledare och skarvhylsan (B) på gul/gröna jordledaren. Presskarva (A+B).
- 20 Trä på krympslangarna på kallkabelns ledare.
- 21 Skjut in ledarna (5) i skarvhylsorna (A).
Pressa ihop resp. skarvhylsa.

NORSK

- 19 Plasser presshylser (A) på kaldledningens faseledere og presshylser (B) på gul/grønn kaldkabelleder. Press begge godt.
- 20 Plasser krympeslanger (G) over kaldkabelens faseledere.
- 21 Før inn ledere (5) i presshylserer (A).
Press godt.

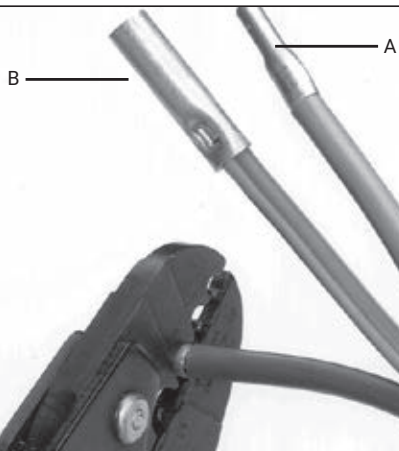
DANSK

- 19 Anbring presseforbindere (A) på koldkablets ledere og presseforbinder (B) på den gul/grønne jordleder.
Pres alle 3 fast sammen.
- 20 Anbring krympeslangerne (G) over koldkablets ledere.
- 21 Placer lederne (5) i presseforbinderne (A).
Pres fast sammen.

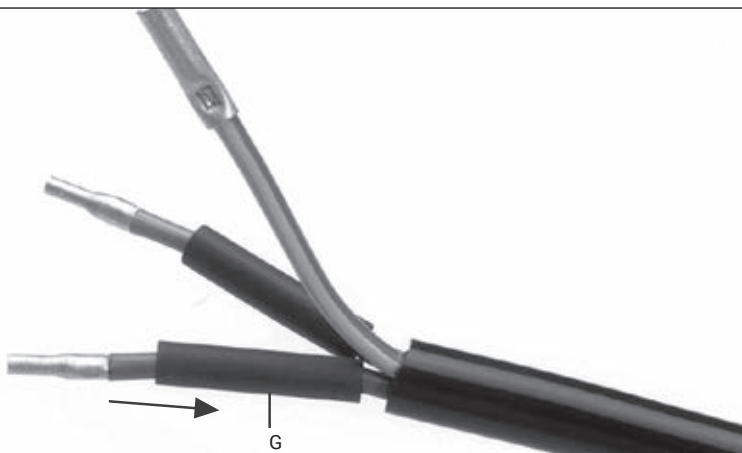
SUOMI

- 19 Aseta puristusholkit (A) kylmäkaapelin vaihejohtimiin ja puristusholkki (B) kylmäkaapelin kelta-vihreään johtimeen.
- 20 Työnnä kutistemuovit (G) kylmäkaapelin vaihejohtimien päälle.
- 21 Työnnä johtimet (5) puristusholkkeihin (A).
Purista luotettavalla liitinpidillä.

19



20



21



0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120

SVENSKA

- 22 Placera krympslangarna (G) mitt över skarvhylsorna (A).
- 23 Dra av skyddspappret från vulktejpen (H).
Vik ihop vulktejpen (H) på längden.
- 24 Linda vulktejpen (H) runt krympslangen (E) intill skärmen (2).

NORSK

- 22 Plasser krympeslanger (G) midt over presshylser (A).
Krymp med varmekilde (varmluftspistol eller likeverdige).
- 23 Fjern bakpapiret fra mastikk (H). Fold mastikken (H) på langs.
- 24 Tvinn den foldede mastikken (H) rundt krympeslangen (E) nærmest mastikken(2).

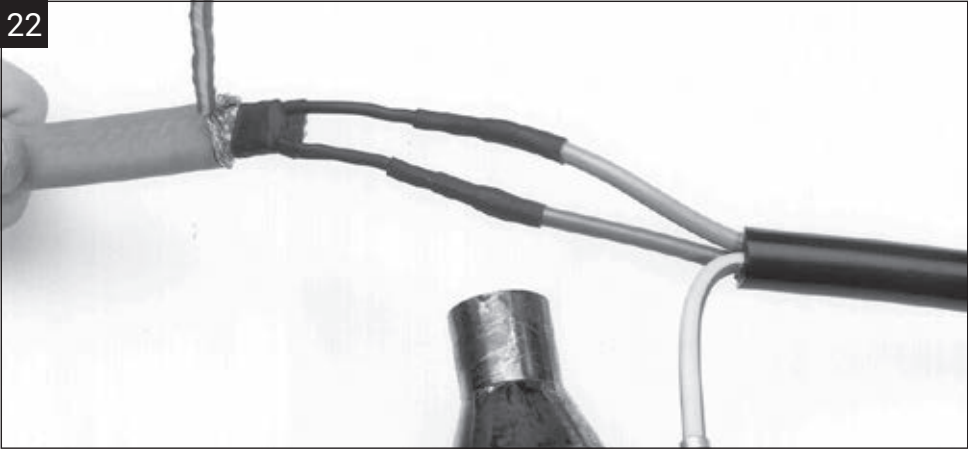
DANSK

- 22 Anbring krympeslangerne (G) midt over presseforbinderne (A).
Krymp med varmekilde (varmluftspistol eller lignende).
- 23 Fjern papiret fra vulkaniseringstapen (H). Fold vulkaniseringstapen (H) på den lange led.
- 24 Vikl vulkaniseringstapen (H) rundt om krympeslangen (E) tæt op ad den fortinnede kobberskærm (2).

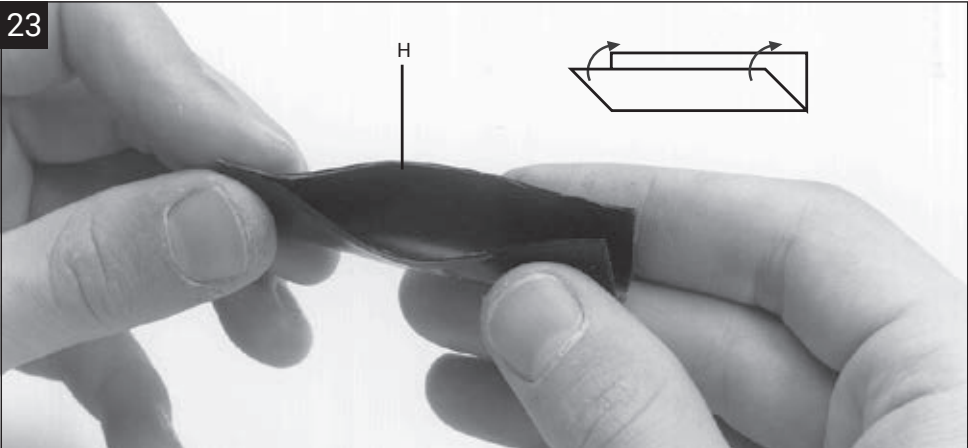
SUOMI

- 22 Aseta kutistemuovi (G) puristusholkkien (A) keskelle. Kutista kuumailmapuhaltimella.
- 23 Irrota tiivistemassan (H) suojapaperi. Taivuta tiivistemassa (H) pituussuunnassa kaksin kerroin.
- 24 Kiedo taitettu tiivistemassa (H) kutistemuovin (E) päälle suojapunoksen (2) viereen.

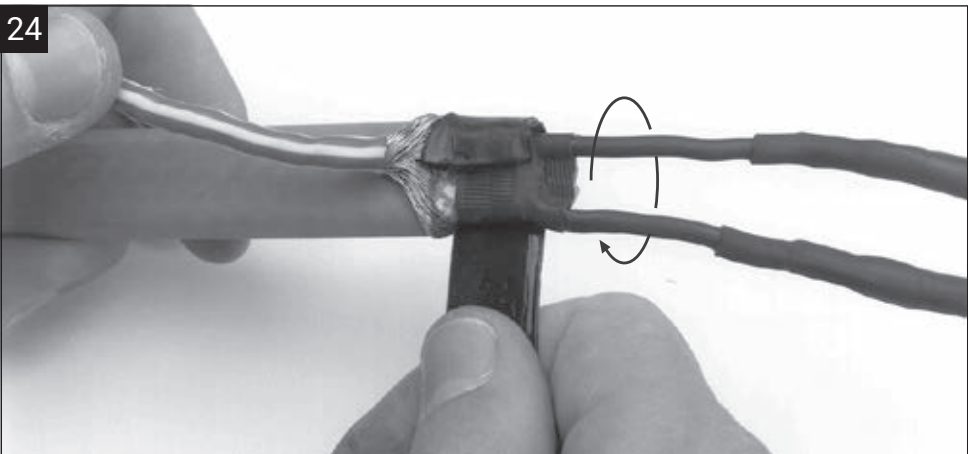
22



23



24



0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120

SVENSKA

- 25 Dra av skyddspappret från vulktejpen (H).
Vik ihop vulktejpen (H) på längden.
- 26 Placera änden på vulktejpen mellan kalkkabelns ledare. Tryck in ledarna ordentligt i vulktejpen (H).
- 27 Linda vulktejpen tätt runt kalkkabelledarna.
Linda resterande ände på vulktejpen runt gul/grön jordledare.

NORSK

- 25 Fjern bakpapiret fra mastikken (H). Fold mastikken (H) på langs.
- 26 Plasser enden av den foldede mastikken (H) mellom kaldkabelens faseledere. Press lederne godt inn i mastikken (H).
- 27 Tvinn mastikken (H) tett rundt den gul/grønne lederen.

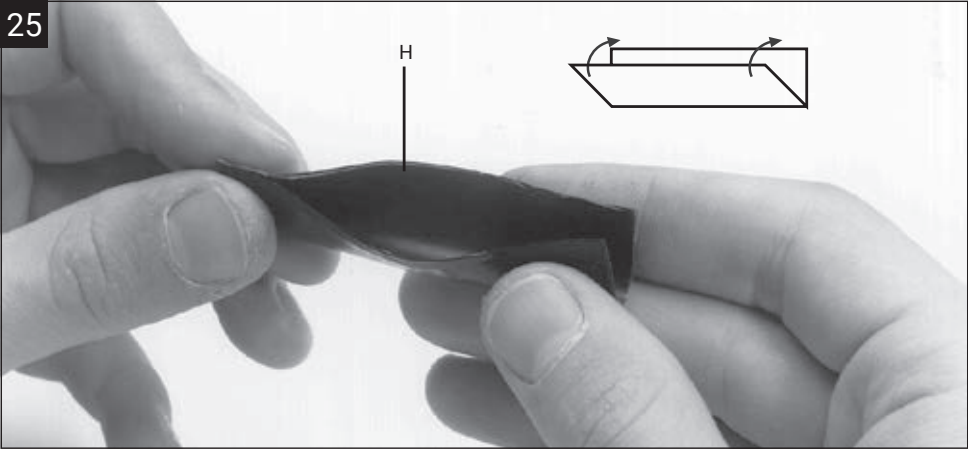
DANSK

- 25 Fjern papiret fra vulkaniseringstapen (H). Fold vulkaniseringstapen (H) på den lange led.
- 26 Anbring den ene ende af den foldede vulkaniseringstape (H) mellem koldkablets ledere.
Pres lederne fast ind i vulkaniseringstapen.
- 27 Vikl vulkaniseringstapen (H) tæt rundt om koldkablets ledere.
Vikl den anden ende af vulkaniseringstapen venstre om den gul/grønne jordleder.

SUOMI

- 25 Irrota tiivistemassan (H) suojapaperi. Taivuta tiivistemassa (H) pituussuunnassa kaksin kerroin.
- 26 Aseta taitetun tiivistemassan (H) pää kylmäkaapelin vaihejohtimien väliin. Paina johtimet tiukasti tiivistemassaa (H) vasten.
- 27 Kiedo tiivistemassa (H) tiukasti kylmäkaapelin vaihejohtimien ympärille. Kiedo loput tiivistemassasta kelta-vihreän johtimen ympärille.

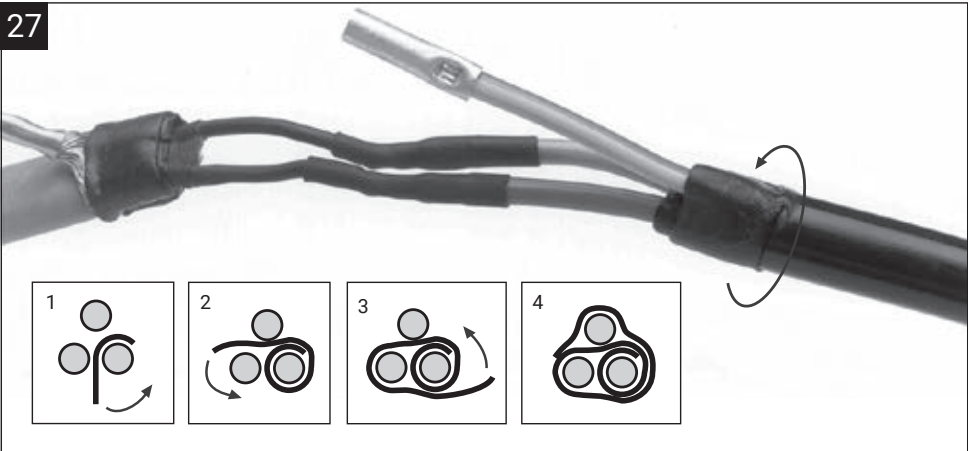
25



26



27



0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120



SVENSKA

- 28 Pressa ihop.
- 29 Dra av skyddspappret från vulktejpen (H).
Linda vulktejpen (H) runt värmekabeln.
- 30 Dra av skyddspappret från vulktejpen (H).
Linda vulktejpen (H) runt kallkabeln.

NORSK

- 28 Før inn skjermen (2) i pressshylsen (B).
Press godt.
- 29 Fjern bakpapiret fra mastikken (H).
Tvinn mastikken (H) rundt varmekabel.
- 30 Fjern bakpapiret fra mastikken (H).
Tvinn mastikken (H) rundt kaldkabel.

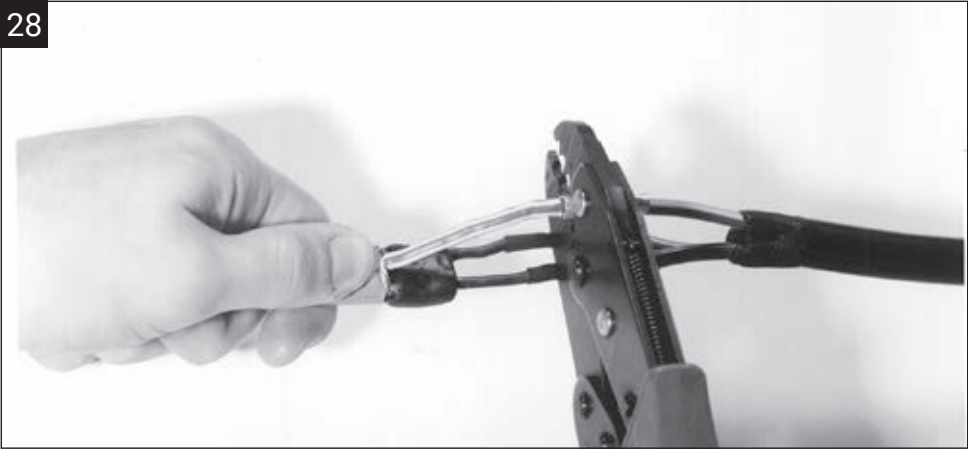
DANSK

- 28 Anbring den fortinnede kobberskærm (2) i presseforbinderen (B).
Pres kraftigt.
- 29 Fjern papiret fra vulkaniseringstapen (H). Vikl vulkaniseringstapen (H) rundt om varmekablet.
- 30 Fjern papiret fra vulkaniseringstapen (H). Vikl vulkaniseringstapen (H) rundt om koldkablet.

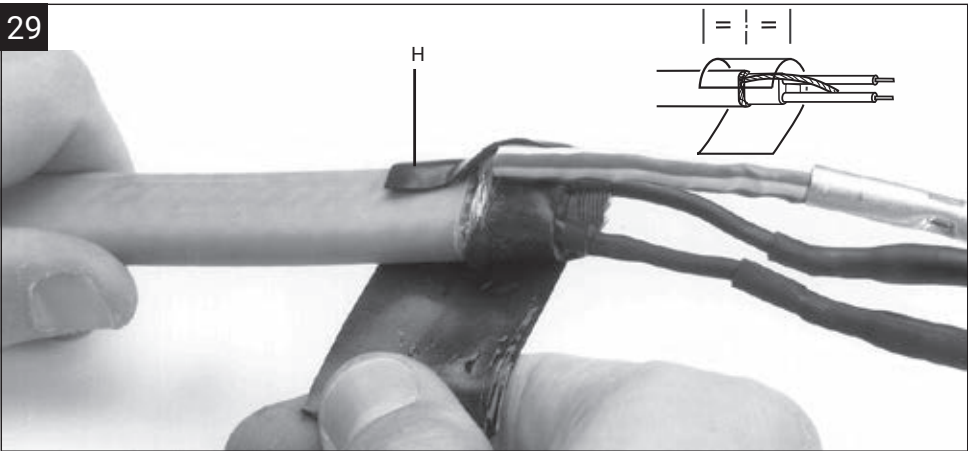
SUOMI

- 28 Työnnä suojaunos (2) puristusholkkiin (B). Purista luotettavalla liitinpihdillä.
- 29 Poista tiivistemassan (H) suojapaperi. Kiedo tiivistemassa (H) lämpökaapelin ympärille.
- 30 Poista tiivistemassan (H) suojapaperi. Kiedo tiivistemassa (H) kylmäkaapelin ympärille.

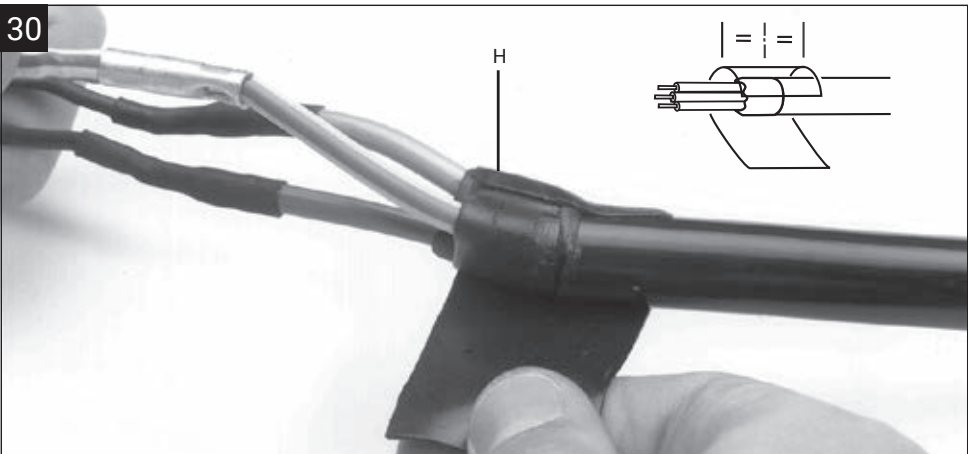
28



29



30



0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120



SVENSKA

- 31 Centrera krympslangen (F) mitt över skarven.
Krympslangen innehåller en röd limhylsa. Se till att denna är centrerad invändigt i krympslangen. Krymp med varmluftspistol eller likvärdigt.
Värm krympslangen från mitten och vidare ut mot ändarna, tills dess att lim trängt ut och är synligt i kanterna.

NORSK

- 31 Plasser krympeslangen (F) midt over tilkoblingen.
Krympehylsen inneholder en rød smeltetape. Påse at smeltetapen er sentrert innvendig i krympehylsen!
Krymp med varmluftspistol eller likeverdig.
Begynn på midten og arbeid mot hver ende etter tur, inntil smeltet mastikk vises i endene.

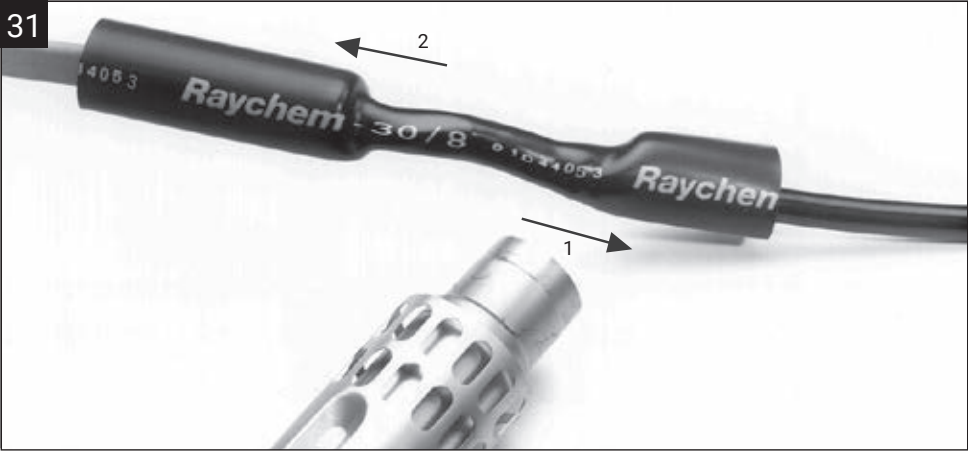
DANSK

- 31 Anbring krympeslangen (F) midt over samlingen.
Krympeslangen er coated med en rød hotmelt strip. Vær opmærksom på at hotmelt strippen, er centreret over splejsen.
Krymp med varmekilde (varmluftspistol eller lignende). Begynd i midten og arbejd ud til hver side, indtil smeltet lim er synligt ved kanterne.

SUOMI

- 31 Aseta kutistemuovi (F) liitoksen keskelle.
Kutistemuovi on kauttaaltaan pinnoitettu punaisella lisätiivistenauhalla. Huolehdi, että tiivistenauha on tasaisesti keskitetty keskelle kutistemuovia.
Kutista kuumailmapuhailtimella aloittaen keskeltä ja edeten vuorotellen kumpaakin päätä kohti, kunnes liimaa pursuaa esiin.
Kutistaminen vaatii paljon lämpöä, varo kuitenkin polttamasta lämpökaapelia, kutistemuovia tai kylmäkaapelia.

31



SVENSKA

ÄNDAVSLUTNING

- 32 Skär i yttermanteln (1).
- 33 Böj varmekabeln och skär igenom manteln helt.
- 34 Skär i yttermanteln i längsgående riktning.
Gör likadant på kabelns andra sida.

NORSK

ENDEAVSLUTNINGSPÅSETT

- 32 Snitt ytterisolasjonen (1).
- 33 Bøy varmekabel og fullfør snittet
- 34 Snitt opp ytterisolasjonen (1).
Gjenta for den andre enden av varmekabelen.

DANSK

MONTERING AF AFSLUTNINGSSÆT

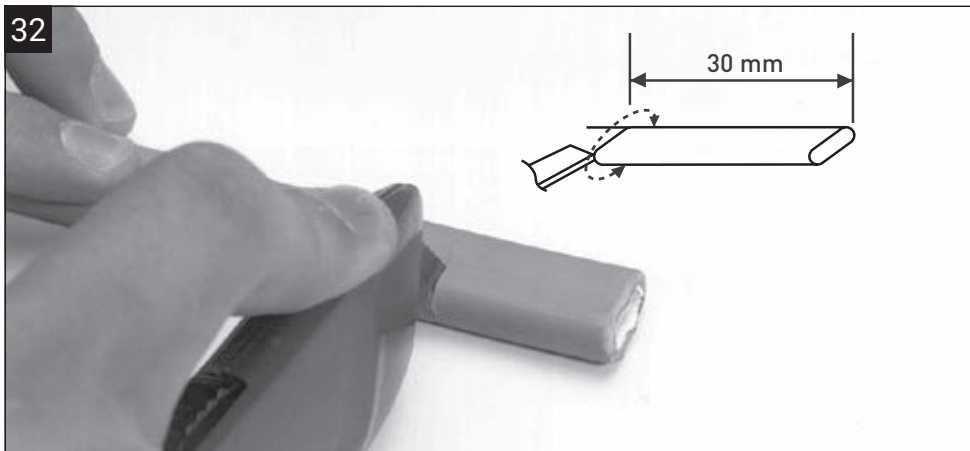
- 32 Skær i yderkappen som vist (1).
- 33 Bøj varmekablet og skær helt igennem yderkappen.
- 34 Skær på langs i yderkappen (1).
Gentag dette på den anden side af varmekablet.

SUOMI

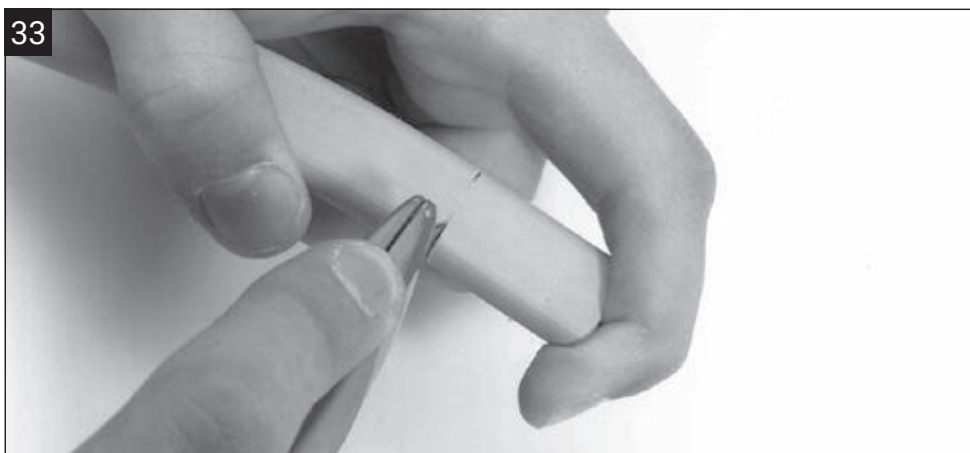
LOPPUPÄÄTTEEN TEKEMINEN

- 32 Leikkaa ulkovaippa (1) auki.
- 33 Taivuta lämpökaapelia ja tee viilto loppuun.
- 34 Tee viilto ulkovaippaan (1).
Tee samat toimenpiteet lämpökaapelin toisella puolella.

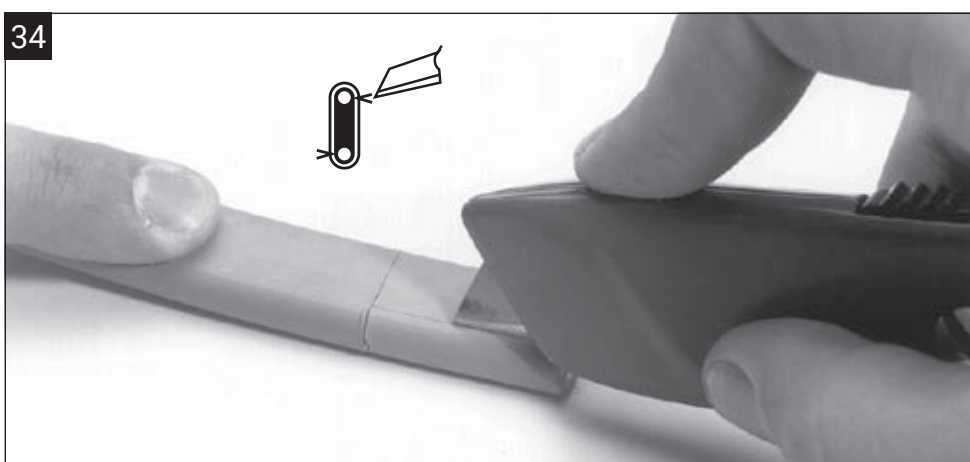
32



33



34



0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120



SVENSKA

- 35 Lossa yttermanteln (1) genom att dra den utåt. Gör likadant på kabelns andra sida.
- 36 Dra av yttermanteln (1).
Gör likadant på kabelns andra sida.
- 37 Klipp av skärtrådarna (2).

NORSK

- 35 Klem og bøy ytterisolasjonen (1), arbeid mot enden av varmekabelen.
Gjenta for den andre enden av varmekabelen.
- 36 Trekk løs enden av ytterisolasjonen (1) bort fra varmekabelen. Fjern resten av ytterisolasjonen (1).
Gjenta for den andre enden av varmekabelen.
- 37 Frigjør og kutt av skjermen (2).

DANSK

- 35 Bøj yderkappen (1) nedefter som vist.
Gentag dette på den anden side af varmekablet.
- 36 Træk den løse ende af yderkappen (1) af varmekablet.
Fjern resten af yderkappen (1).
Gentag på den anden side af varmekablet.
- 37 Skil skærmen ad (2) og skær den af.

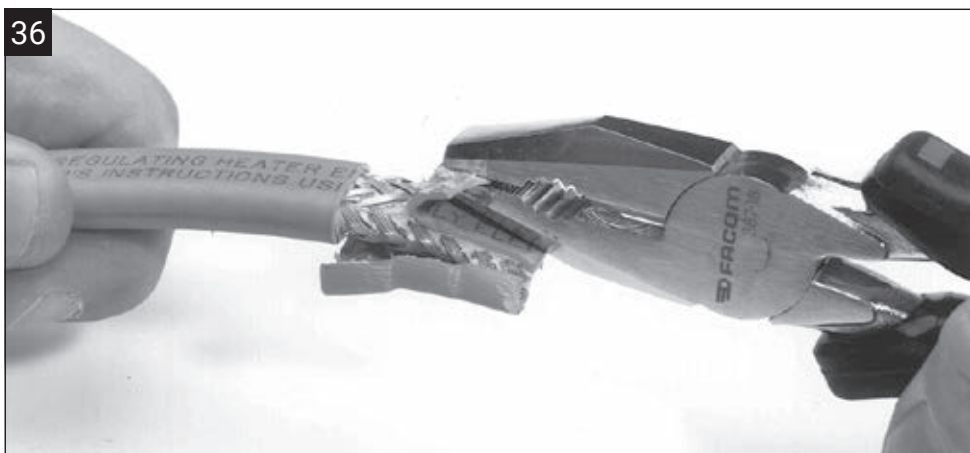
SUOMI

- 35 Purista ja taivuta ulkovaippaa (1) edeten kohti lämpökaapelin päätä.
- 36 Poista ulkovaipan (1) irrallinen pää lämpökaapelista.
Poista jäljellä oleva ulkovaippa (1).
Tee samat toimenpiteet lämpökaapelin toisella puolella.
- 37 Pura suojaunos (2) ja katkaise se lyhyeksi sivuleikkurilla. Varmista että lyhyet säikeet eivät jää pystyyn. Huom, älä katkaise punosta puukolla kaapelia kohti.

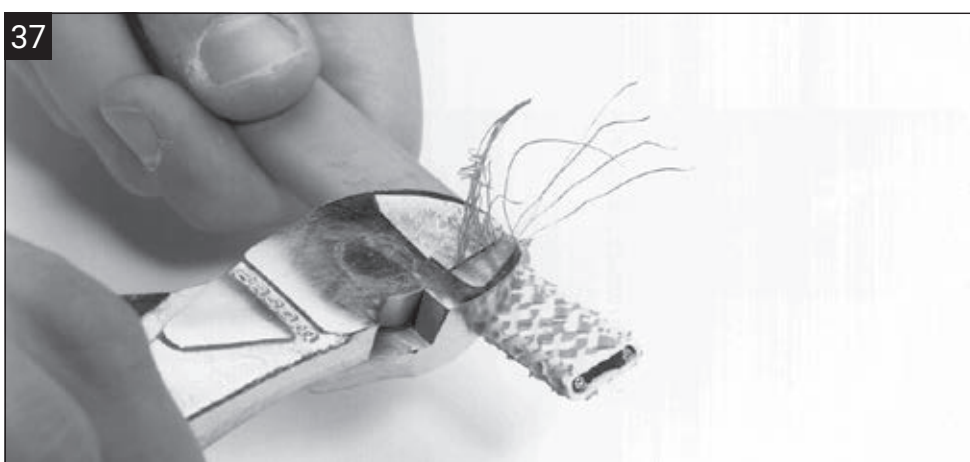
35



36



37



0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120

SVENSKA

- 38 Placera krympslangen (L).
Värm krympslangen med varmluftspistol eller liknande.
Fortsätt omedelbart med nästa steg.
- 39 Kläm med tång på anvisade ställen 1 och 2 under 5 sekunder så att smält lim tränger fram.
Om inte, eftervärm och kläm på nytt.
- 40 Dra av skyddspappret från vulktejpen (K).
Linda vulktejpen tätt runt varmekabeln.

NORSK

- 38 Plasser krympeslange (L).
Krymp med varmekilde (varmluftspistol eller likeverdig).
Fortsett umiddelbart til neste steg.
- 39 Klem posisjonene 1 og 2 i 5 sekunder slik at smeltet mastikk vises i endene.
Hvis mastikk ikke kommer tilsyne gjenta oppvarmingen og klem på nytt.
- 40 Fjern bakpapiret fra mastikken (H).
Tvinn mastikken (H) tett rundt varmekabel.

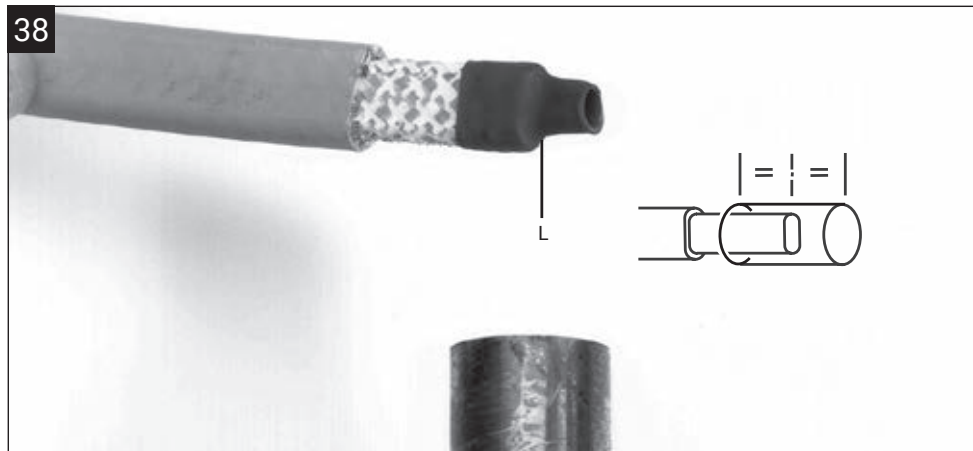
DANSK

- 38 Anbring krympemuffen (L).
Krymp med varmekilden (varmluftspistol eller lignende).
Gå straks videre til næste trin.
- 39 Pres i punkt 1 og 2 i 5 sekunder, så smeltet lim er synlig ved kanterne. Hvis ikke, gentages opvarmning og pres.
- 40 Fjern papiret fra vulkaniseringstapen (K).
Vikl vulkaniseringstapen (K) stramt omkring varmekablet.

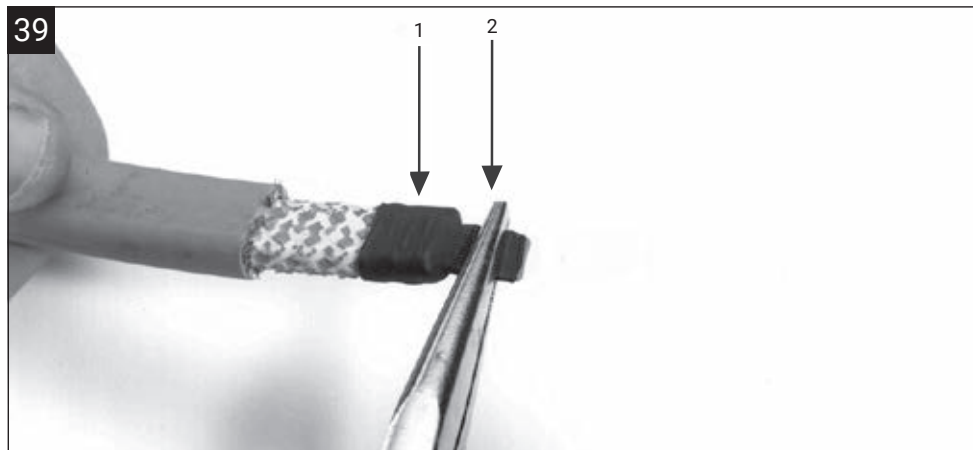
SUOMI

- 38 Aseta kutistemuovi (L) paikalleen.
Kutista kuumailmapuhaltimella.
Siirry välittömästi seuraavaan työvaiheeseen.
- 39 Purista kohtia 1 ja 2 noin 5 sekuntia, kunnes liimaa pursuaa esiin. Jos liimaa ei näy, lämmitä ja purista uudelleen.
- 40 Irrota tiivistemassan (K) suojapaperi.
Kiedo tiivistemassa (K) tiukasti lämpökaapelin ympärille.

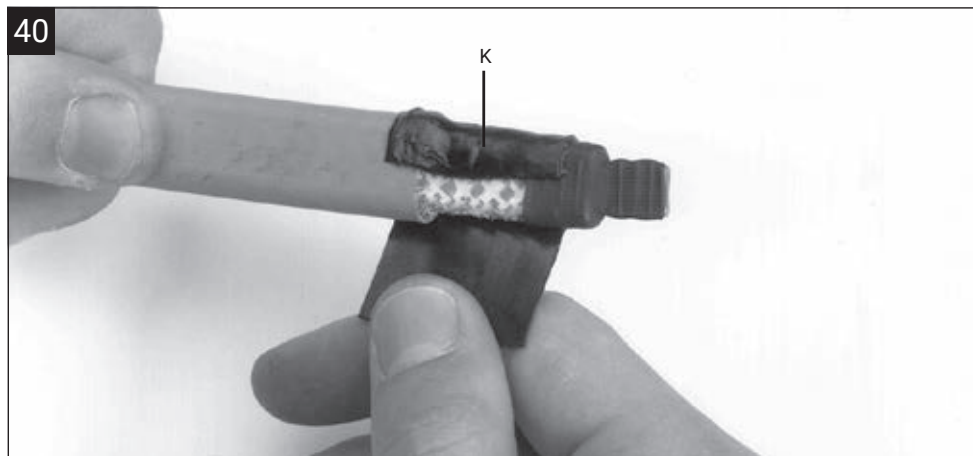
38



39



40



SVENSKA

- 41 Gör en markering på värmekabeln.
- 42 Skjut krympslang (M) på värmekabeln ända till markeringen.
Värm och krymp de första 40 mm tills smält lim tränger fram.
- 43 Vänta 30 sekunder.

NORSK

- 41 Merk varmekabel.
- 42 Plasser krympeslangen (M) på varmekabelen opp til merket.
Krympehylsen inneholder en rød smeltetape. Påse at smeltetapen er sentrert innvendig i krympehylsen.
Krymp med varmluftpistol eller likeverdig de første 40 mm av krympeslangen inntill smeltet mastikk vises.
- 43 Vent i 30 sekunder.

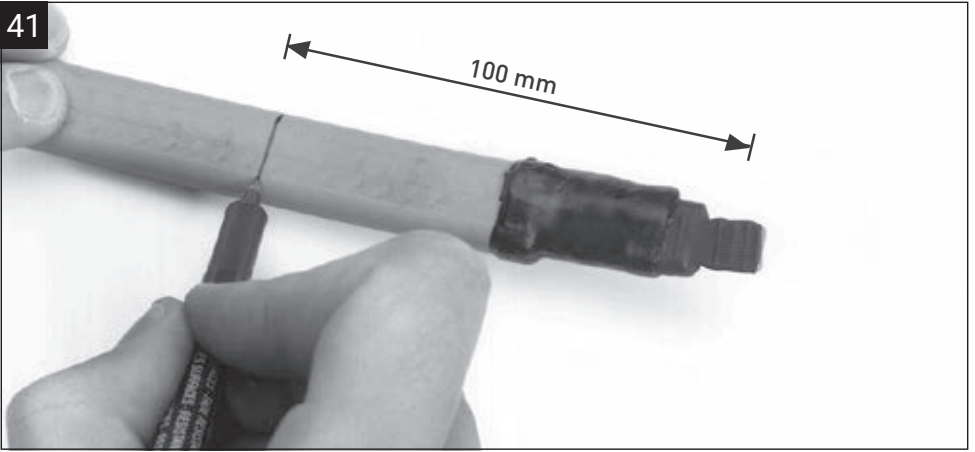
DANSK

- 41 Sæt et mærke på varmekablet.
- 42 Skub krympeslangen på varmekablet op til mærket (M).
Krymp med varmekilden (varmluftspistol eller lignende) på de første 40 mm af krympeslangen, indtil limen er synlig.
- 43 Vent 30 sekunder.

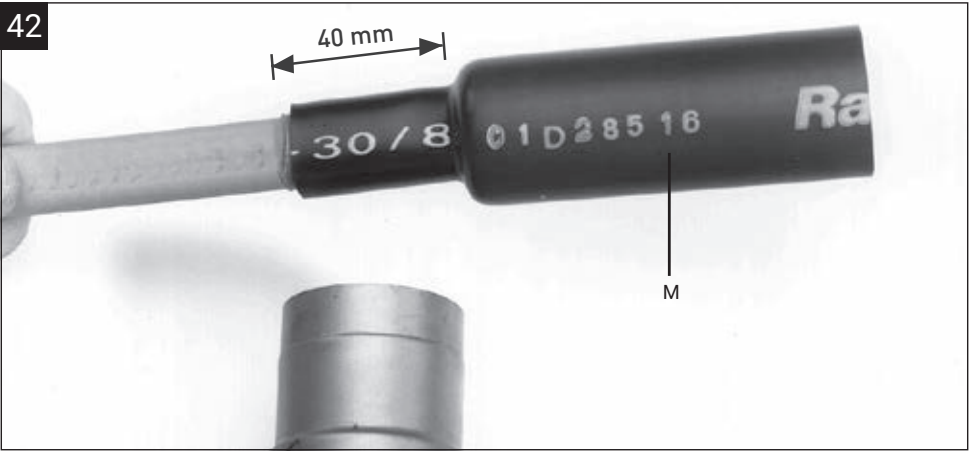
SUOMI

- 41 Tee lämpökaapeliin merkki 100 mm:n kohdalle.
- 42 Aseta kutistemuovi (M) lämpökaapelin päälle merkkiin asti. Kutista kuumailmapuhaltimella kutistemuovin ensimmäiset 40 mm, kunnes liimaa pursuaa esiin.
- 43 Odota 30 sekuntia tai enemmän.

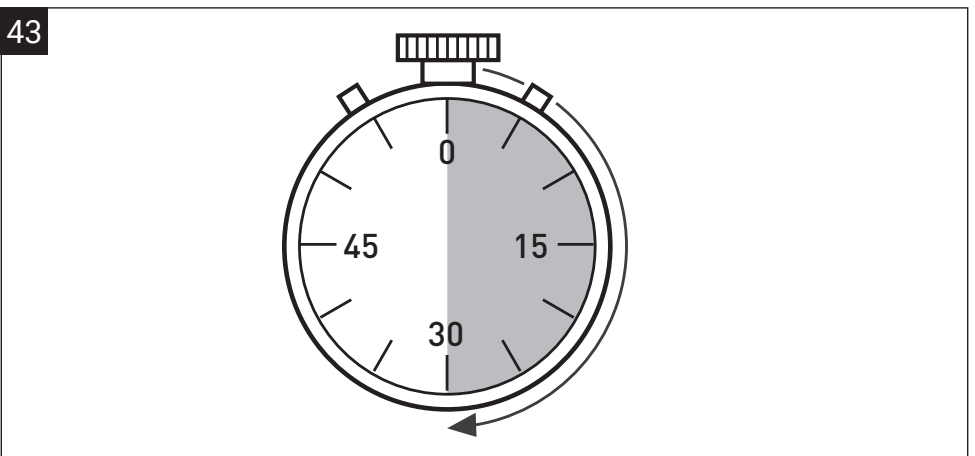
41



42



43



0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120



SVENSKA

44 Krymp ned resten av krympslangen (M) tills smält lim tränger fram.

DANSK

44 Krymp resten af krympeslangen (M) indtil limen er synlig.

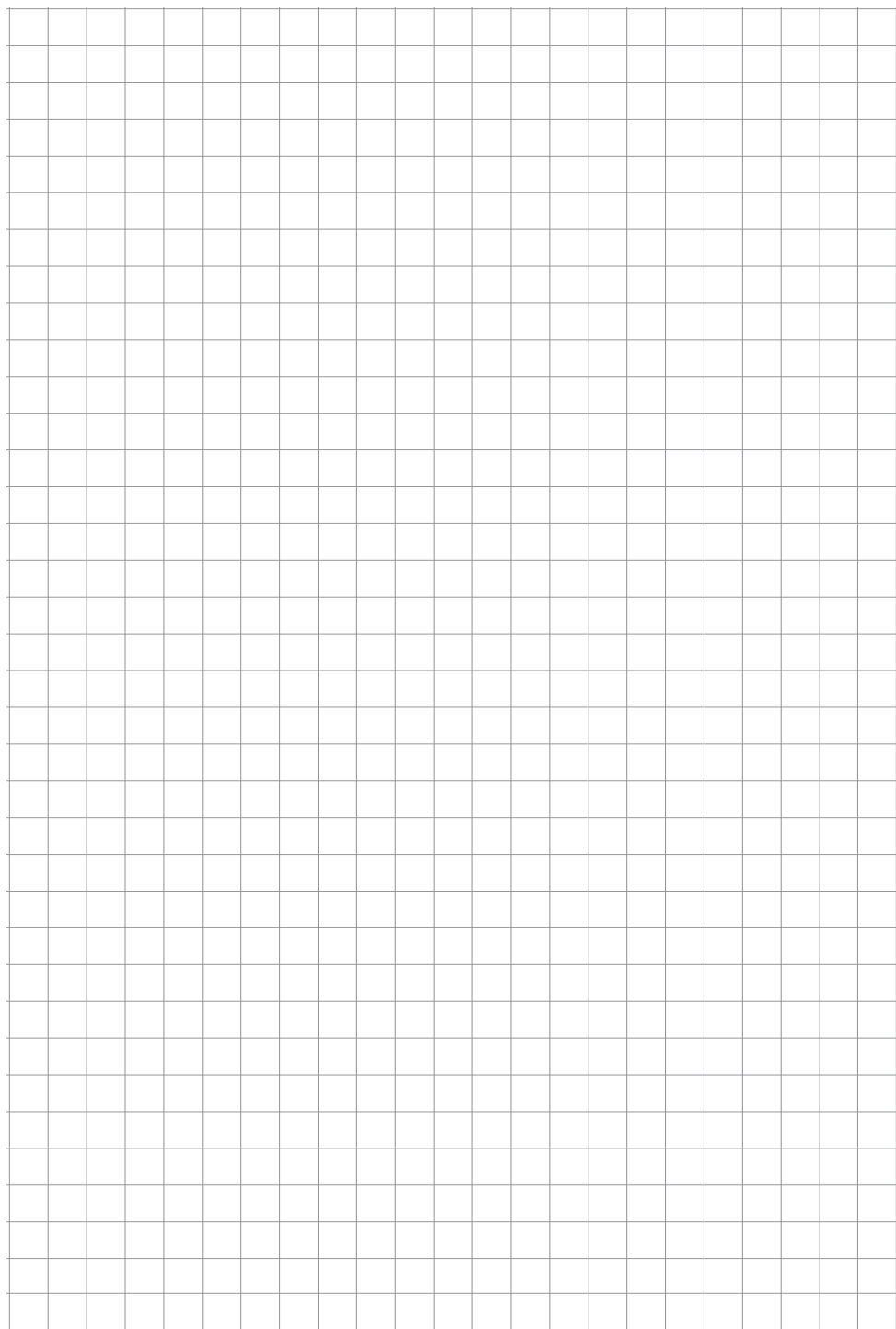
NORSK

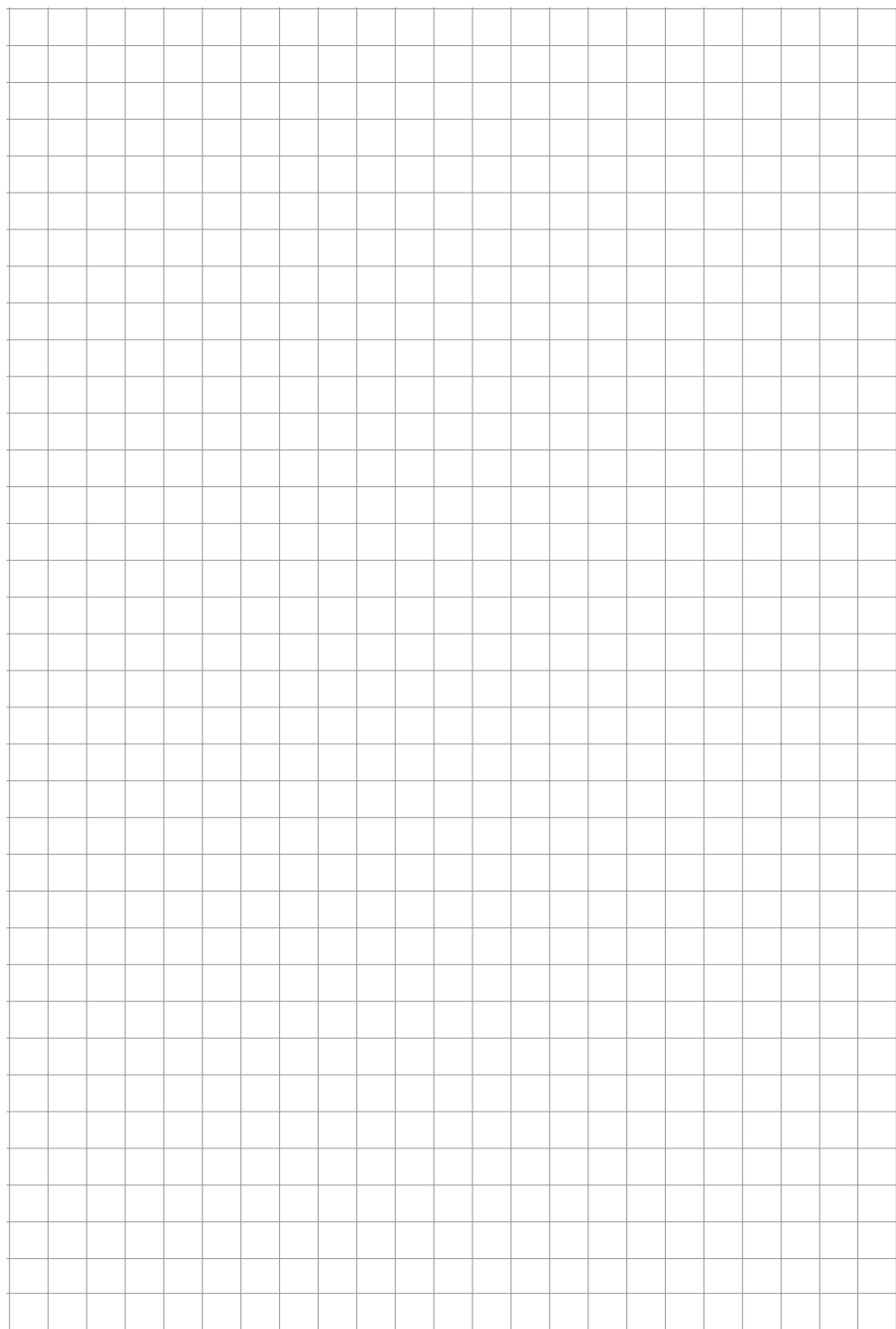
44 Krymp resten av krympeslangen (M) til enden inntil smeltet mastikk vises.

SUOMI

44 Kutista loput kutistemuovista (M), kunnes liimaa pursuaa esiin. Huom. Älä litistä kutistemuovin loppupäätä.







België / Belgique

Tel +32 16 21 35 02
Fax +32 16 21 36 04
SalesBelux@chemelex.com

Bulgaria

Tel +359 2 973 33 73
SalesEE@chemelex.com

Česká Republika

Tel +420 606 069 618 (Comm)
+420 602 232 969 (Ind)
infoCZ@chemelex.com

Danmark

Tel +45 70 11 04 00
SalesDK@chemelex.com

Deutschland

Tel 0800 181 82 05
SalesDE@chemelex.com

España

Tel +34 911 59 30 60
Fax +34 900 98 32 64
SalesES@chemelex.com

France

Tél 0800 90 60 45
SalesFR@chemelex.com

Hrvatska

Tel +385 51 225 073 (Comm)
+385 1 605 01 88 (Ind)
SalesEE@chemelex.com

Italia

Tel +39 02 577 61 51
Fax +39 02 577 61 55/28
SalesIT@chemelex.com

Lietuva/Latvija/Eesti

Tel +370 698 411 56
SalesEE@chemelex.com

Magyarország

Tel +36 1 253 76 17
SalesHU@chemelex.com

Nederland

Tel 0800 022 49 78
SalesNL@chemelex.com

Norge

Tel +47 66 81 79 90
SalesNO@chemelex.com

Österreich

Tel 0800 29 74 10
SalesAT@chemelex.com

Polska

Tel +48 22 331 29 50
Fax +48 22 331 29 51
SalesPL@chemelex.com

Қазақстан

Tel +7 7112 31 67 03170
SalesKZ@chemelex.com

Serbia and Montenegro

Tel +386 41 665 634 (Comm)
+381 230 439 519 (Ind)
SalesEE@chemelex.com

Schweiz / Suisse

Tel +41 (41) 766 30 80
Fax +41 (41) 766 30 81
infoCH@chemelex.com

Suomi

Puh 0800 11 67 99
SalesFI@chemelex.com

Sverige

Tel +46 31 335 58 00
SalesSE@chemelex.com

Türkiye

Tel +90 545 284 09 05
SalesEE@chemelex.com

UK/Ireland

Tel 0800 969 013
SalesUK@chemelex.com

chemelex
excellence is everything

Raychem Tracer Pyrotenax Nuheat